

І гужому
наугайтесь,
І свого не
цурайтесь...
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

Канцелярія: 1 Адміністрація
"Свобода", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07308
Телефони: (201) 424-0243
(201) 424-0807
• Нью-Йорк (212) 227-4128
• Нью-Йорк (201) 451-2200
• Нью-Йорк (212) 227-6250
(212) 227-3251

РК-ЕХХІІ. Ч. 7.

TWO SECTIONS (SECTION 1)

ДЖЕРСІ СІТІ І НЬО ЙОРК ЦЕНТІВ 20 CENTS

СУБОТА, 11-ГО СІЧНЯ (JANUARY) 1975

No. 7.

VOL. LXXXII

УКРАЇНЦІ В КРАЇНАХ ВІЛЬНОГО СВІТУ ВІДЗНАЧАТИМУТЬ ЦЬОГО РОКУ РОКОВИНИ 22-ГО СІЧНЯ ЯК ВСЕНАЦІОНАЛЬНЕ РОКОВЕ СВЯТО УКРАЇНСЬКОЇ НЕЗАЛЕЖНОСТІ

СКВУ, УККА, КУК ЗАКЛИКАЮТЬ ДО ВСЕНАЦІОНАЛЬНИХ СВЯТКУВАНЬ РОКОВИНИ ПРОГОЛОШЕННЯ УКРАЇНСЬКОЇ ДЕРЖАВНОЇ НЕЗАЛЕЖНОСТІ

Нью-Йорк. — Згідно з рішенням пленарної сесії попереднього Секретаріату Світового Конгресу Вільних Українців в січні 1973-го року, затвердженням в листопаді 1973-го року Другим СКВУ в Торонті, Український Конгресовий Комітет Америки, Комітет Українців Канади та крайові репрезентації українців в інших вільних країнах українського поселення закликають усіх українців цих країн самим відзначити щорічні роковини 22-го січня як всенародне Свято Української Незалежності та, по своїх силах і спроможностям, подбати, щоб це Свято Української Незалежності 22-го січня стало загальним національним святом цих країн. В з'єднаних Штатах Америки таке відзначування роковин Української Незалежності започатковано вже минулого року, як ряд українських приватних і парафіяльних шкіл були в тому дні вільні від науки, в українських церквах були відслужені торжественні Святі Літургії в наміренні українського Народу, української установи, між ними Головна Канцелярія Українського Народного Союзу та Канцелярія Українського Конгресового Комітету Америки, були закріплені для щорічних заходів, багато працівників-українців на той день звільнилися від праці, висловили своїм американським чи канадським прададцям причину такого звільнення — всенародне Свято Української Незалежності і — згідно з одержаними офісними інформаціями — прададці, між ними велике підприємство Форда в Детройті, радо призначили цей день за свято. Зовнішньою ознакою цих святкувань були виставлені українські національні прапори, поруч державних американських чи канадських, на будинках багатьох українських установ і підприємств, як і на приватних домах. Також ряд підприємств на той день закривали свої крамниці чи робітні, виставляючи у вікнах коротке висвітлення причини цього — Свято Української Незалежності.

До таких святкувань роковин Української Незалежності закликають УККА та українські крайові репрезентації в усіх інших вільних країнах українського поселення. Як відомо, в Конгресі ЗСА свого часу була зголошена резолюція, якою Конгрес зобов'язував би Президента ЗСА проголошувати кожного року день 22-го січня, як Свято Української Незалежності та закликав би всіх громадян країни прислухатися до своїх громадян українського походження до відповідного відзначування цього Свята. Поширене та масове відзначування Свята Української Незалежності 22-го січня в українських Церквах, установах, школах та громадах і підприємствах може рішально вплинути на схвалення згаданої резолюції Конгресом ЗСА.

УВУ ОДЕРЖАВ 450,000 МАРОК ВІД БАВАРСЬКОЇ КРАЙОВОЇ ФУНДАЦІЇ НА СПЛАТУ ДОМУ

Мюнхен. — Канцелярія Українського Вільного Університету (УВУ) інформує, що під кінець грудня 1974 року Баварська Крайова Фундація схвалила виплатити порядком дотації для УВУ 450,000 нім. марок (180 тисяч доларів). Ця сума має бути зужита на сплату довгу, що тягнеться на новобудову домі університету. Дотація Баварської Крайової Ради у значній мірі допомогла керівництву УВУ розв'язати питання довжних зобов'язань університету у зв'язку з набуттям власного дому. Як відомо, УВУ купив дім за ціну 1,200,000 нім. марок, виплачуючи готівкою тільки 500,000 нім. марок. Тепер, одержавши допомогу від Баварської Крайової Фундації, УВУ матиме на домі довгу у висоті 250,000 нім. марок, за які платитиме я-ких 25,000 нім. марок відсотків річно, тобто стільки, скільки досі доводилося платити за винаєм потрібних приміщень.

Ректорат УВУ надіється, що українське громадянство у різних країнах поселення, зокрема в ЗСА і Канаді, дасть дати максимум фінансову підтримку університету, що уможливить не тільки успішно вив'язуватися із зобов'язань, але також сплатити ренту боргу. Конкретно йдеться тепер про зібрання яких 100,000 доларів, щоб повністю сплатити довгу, який це тягнеться на домі УВУ. Треба зазначити, що на виплату початкової суми 500 тис. нім. марок скласла жертва на УВУ Верховного Архiepіскопа кардинала Йосифа Сліпного.

Зорганізовано Український Спадщинний Комітет для степу Огайо

Клівленд, Огайо. — З ініціативи Союзу Українок Америки Клівлендської округи зорганізовано тут Український Спадщинний Комітет для степу Огайо, який має за свою кінецьну мету утворити у Клівленді постійний Музей національності. Упроваджені найближчих двох років, починаючи з 1 січня 1975, Комітет займатиметься збиранням документів про українське поселення у степі Огайо, в тому також збиранням різних пам'яток, що мають велику історичну цінність і які повинні бути збережені у заповіднику музею. Комітет

В РОКОВИНИ ІСТОРИЧНИХ СІЧНЕВИХ АКТІВ ЗВЕРНЕННЯ УККА ГРОМАДЯНИ І ГРОМАДЯНКИ!

ГРОМАДЯНИ І ГРОМАДЯНКИ!

Минають роки за роками — почалася вже і друга їх півсотня — від історичних Січневих Днів — Років 1918-1919, коли волею, словом і чиним Народу Україна стала Незалежною і Свобідною Державою, як у Києві проголошено історичні слова:

„Віднині Українська Народна Республіка стає самостійною, ні від нікого незалежною, вільною, суверенною Державою Українського Народу“.

А рік пізніше на Софійському майдані було проголошено:

„Віднині зливаються в одно віками відділені одна від другої частини України — Галичина, Буковина, Закарпаття і Придніпрянська Україна — в одну Велику Україну“.

Минають роки...

А все ж — ці два великі Акти Січня 1918-1919 років — наче дві ясні зорі сяють досі і святимуть поколінням дорожцям до національного, духовного і політичного життя, — що тільки відновою повноти їхнього змісту нарід стане знову єдиним „домовитим хазяїном у своїй хаті і на своєму полі“.

Як у минулих роках, так і в цьому році наше відзначування Актів 22-го Січня під широким відгомном по всіх наших громадах в ЗСА. Воно відбудеться також в американській прилюдній опії через вищу державну установу ЗСА — Конгрес, через уряди степів і міст, бо і в цьому 1975-му році, як десяти років тому, численні американські законодавці — сенатори і конгресмени — відзначать Роківні Актів 22-го Січня промовами, які виллюються в обидвох Палатах. В цих промовах вони пригадують всьому населенню Америки, що Воля і Незалежність відірваної Української Держави в 1918 і 1919 роках поневолені московським імперіалізмом.

Український нарід, підкорений більшовицькими силами, ніколи не погодився і не погодиться з таким накиненим станом та активно боротиметься за повернення своєї національної і державної суверенності. Про це виразно говорить молоде українське покоління в Україні.

Один з непокорених Москвою, що карастає в Мордовії, Лев Лук'яненко, так пише: „Дух епохи XIX сторіччя мало псував нерівні катан України, бо то була епоха колоніалізму, колоніальне гноблення було, так би мовити, узаконене явище, бо так робили в своїх колоніях Англія, Франція, Португалія та інші, але в XX сторіччі, коли луснули одна за одною колоніальні імперії, із виру бурхливих подій виросли могутні сили національного визволення, і коли ті сили визначили дух сучасної епохи і дають їй прапор — в одну епоху намагаючись придушити прагнення українців до національної свободи виглядає страшним анахронізмом і страшною несправедливістю... Позиції російського шовінізму на Україні тепер незрівняно слабші, ніж були до революції... Після війни народилося і вже виростало нове покоління, що не знає страху терору і не скуче жахом. Воно — молодий господар країни. Йому належить майбутнє.“

Устами Лева Лук'яненка говорить молоде покоління України. Ми переконані, що Акти 22-го Січня рішально про їхнє духовне наставлення.

Українська громада в ЗСА, що своєю працею і жертвенністю для справи українського народу об'єднане в організаційній системі Українського Конгресового Комітету Америки, відзначить в 1975 році Акти 22-го Січня урочисто, одностайно і маніфестаційно.

Рада Директорів Українського Конгресового Комітету Америки на своїх нарадах 14-го грудня 1974 року, внесла рішення, щоб День 22-го Січня був „Днем Української Державності“ в з'єднаних Штатах Америки, був Всеукраїнським Національним Святом. Цей День — 22 Січня — повинен бути вільним від праці та навчання в школах.

Нехай в той день на офіційних будівлях українських установ, як і приватних домах, побіч американських, повіяють українські національні прапори. Нехай 22-ий Січень скріпить в наших серцях віру, що прийде той день, коли національні прапори будуть мати в столиці Незалежної України, бо Україна ще не вмерла! І — не вмере!

Український Конгресовий Комітет Америки

Січень 1975 року.

„Прометей“ з Філадельфії співатиме на Святі Державності в Клівленді

Клівленд (Л. К.) — Українська Громада Великого Клівленду інтенсивно підготується до величавого відзначення 57-их роковин Самостійності і 56-их Соборності України. На форумі Українських Злучених Організацій Клівленду покликають Громадський Комітет, до якого ввійшли представники чоловічих Організацій. Комітет очолює пані Володимирівна Кавка.

Атракцією щорічних святкувань Державності буде гостинний Концерт широкимодного чоловічого хору

„Прометей“ з Філадельфії під диригентурою Михайла Длїбоги та при аккомпанюванні Тані Мазурок. Святковує слово виступить проф. д-р Юрій Кульчицький з Понтиакського університету.

Академія — Концерт відбудеться в суботу, 1-го лютого в Норманді Гай-Скул в Пармі, о год. 7:30 вечора.

Як і останніми роками, в дні 22-го січня майоритимуть українські прапори на щоглах Клівленду, Пармі й інших міст степу Огайо, включно із його столицею — Колумбусом.

АКАДЕМІН САХАРОВ ІНФОРМУЄ КОМІТЕТ ОБОРОНИ МОРОЗА В КАНАДІ ПРО ЙОГО АНЦІЮ В ОБОРОНІ ЛЮДСЬКИХ ПРАВ В ССРСР, ЗАКЛИКАЄ ДО МАСОВОГО ПОШИРЕННЯ ЦИХ ІНФОРМАЦІЙ

У МОСКВІ ЗАСУДИЛИ М. ЛЕВІСВА НА КАРУ СМЕРТІ ЗА „ХАБАРНИЦТВО“

Москва. — Газета „Труд“ з 9 січня опублікувала подорож про злочинні надумання, що їх мав повонити Михайл Я. Левіс, советський жид, займаючи позицію керівника т. зв. Таджикистанської крамниці в Москві. Суд над Левісом відбувся ще в грудні і його засуджено за „хабарництво“ на кару смерті. Згідно з інформацією „Нью Йорк Таймс“ з 10 січня, син М. Я. Левіса Александр повідомив закордонних кореспондентів, що Верховний суд РСФСР відкинув апеляцію про помилування і що вирок над його батьком буде виконаний. Якщо прийняти в добрий вір твердження газети „Труд“, про що ширше пише „Нью Йорк Таймс“, то М. Я. Левіс упродовж років разом із співробітниками мав нелегально привласнити із згаданої крамниці різних дібр на загальну суму 2.7 міль. доларів. Крамниця під його керівництвом спеціалізувалася на продажі шовків, вина та харчових продуктів з Центральної Азії. М. Левіс мав мати наладнані зв'язки з різними державними урядовцями, з допомогою яких мав фальшувати рахунки, привласнюючи собі значні суми. Незалежно від того, Левіс мав навіть „торгувати“ із закордоном за посередництвом емігрантів з ССРСР, в першій мірі жидів. Одну таку послуху за кордон мали нібито розкрити митні урядовці при перевірці, розкриваючи у виліді цілу аферу.

„Нью Йорк Таймс“ пише, що йдеться тут про дві зазначені справи: попередити будь-який критичизм, мовляв, справа Левіса пов'язана з переслідуванням тих жидів, які хочуть виїхати до Ізраїля, і попередити советських громадян, що за хабарництво таких розділів І. Левіс упродовж років разом із співробітниками мав нелегально привласнити із згаданої крамниці різних дібр на загальну суму 2.7 міль. доларів. Крамниця під його керівництвом спеціалізувалася на продажі шовків, вина та харчових продуктів з Центральної Азії. М. Левіс мав мати наладнані зв'язки з різними державними урядовцями, з допомогою яких мав фальшувати рахунки, привласнюючи собі значні суми. Незалежно від того, Левіс мав навіть „торгувати“ із закордоном за посередництвом емігрантів з ССРСР, в першій мірі жидів. Одну таку послуху за кордон мали нібито розкрити митні урядовці при перевірці, розкриваючи у виліді цілу аферу.

Президент Форд створив крайову комісію для Міжнародного Року Жінки

Вашингтон. — Президент Джералд Форд у четвер, 9 січня, підписав екекуційне доручення, яким створив крайову комісію, для координування американської участі у відзначенні Міжнародного Року Жінки. Членів комісії ще не призначені, але Вільям Діам повідомив, що їх буде 35 і що всі вони будуть з приватного сектора. Чотири члени будуть призначені Конгресом, а решта президентом Фордом. Як відомо, Генеральна Асамблея Об'єднаних Націй проголосила 1975-ий рік Міжнародним Роком Жінки.

На церемонії створення цієї комісії були присутні

жінка Президента, п-і Бетті Форд, віцепрезидент Нелсон Рокфеллер, спеціальний радник Білого Дому для жіночих справ Патриша Лінд та ряд членів Уряду. Патриша Лінд опісля повідомила кореспондентів, що Уряд планує призначити коло 350,000 доларів на видатки, зв'язані з участю ЗСА у відзначенні Міжнародного Року Жінки. Коли представники преси вказали, що Канада і Австралія на цю ціль призначили по два мільйони доларів, то п-і Лінд відповіла, що з огляду на економічну рецесію, американський уряд не може призначити більшої суми.

Ричардсон найменований на пост амбасадора до Великобританії

Вашингтон. — У четвер, 9 січня, президент Джералд Форд найменував колишнього генерального прокуратора Елліота Ричардсона на пост амбасадора ЗСА до Великобританії і в своїй публічній заяві дуже хвалив його кар'єру надзвичайних досягнень. Президент заявив, що вітає Ричардсона з його „поворотом на службу країні“. Як відомо, Ричардсон зрештешував за посту генерального прокуратора в жовтні 1973-го року, бо не хотів виконати доручення тодішнього президента Ричарда Ніксона і звільнитися спеціального Вогергейтського прокуратора Арчибалда Кокса. Якщо Сенат затвердить номінацію Ричардсона, то пост американського амбасадора до Лондону він перебере від Волтера Анненберга, який був призначений президентом Ніксоном.

Перед тим заки Ричардсон займав пост генерального прокуратора ЗСА, він був генеральним прокуратором степу Масачусетс, заступником губернатора того степу, а за президентура Ричарда Ніксона — міністром внутрішніх справ.

В НЬО ЙОРКУ ВІДБУДУТЬСЯ ДЕМОНСТРАЦІЇ

Нью-Йорк. — Комітет Оборони Українських Політичних В'язнів при Комітеті Об'єднаних Українсько-Американських Організацій в Нью-Йорку інформує, що 25-го січня п.р. о год. 12-й біля советської місці до ОН відбудеться протестна демонстрація автами в обороні Валентина Мороза, Леоніда Плюща та других політичних в'язнів в ССРСР. В неділю, 26-го січня, о год. 6:30 вечора, після Академії для відзначення Роковин 22-го січня, відбудеться демонстраційний похід зі свічками. Організатори просять усіх українців аголошувати свою участь в мотораді і походи в канцелярії УККА — WA 4-5617, або в канцелярії 06467 UB 2-4176.

Торонто. — „Дуже прошу вас усіми можливими способами розповсюдити документи Ковальова зі мною і друкувати особисто мій... Також зверніться до біологів, до Канадського Відділу Міжнародної Амністії...“ — закликав академік Андрей Сахаров Комітет Оборони Валентина Мороза в Торонті в телефонічній розмові з представником того Комітету Михайлом Липовецьким 29-го грудня 1974-го року. Повний текст цієї розмови щойно одержано і друкуємо її нижче для інформації читачів.

ТЕКСТ РОЗМОВИ ТЕЛЕФОНОМ ПРЕДСТАВНИКА КОМІТЕТУ ОБОРОНИ ВАЛЕНТИНА МОРОЗА В ТОРОНТО З АКАДЕМІКОМ АНДРЕЄМ САХАРОВИМ

Торонто. — Десять днів не можу до Вас дозвонитися. Сахаров: Так, я знаю, це мене вилучують. Треба протестувати проти позбавлення мене телефонічного зв'язку поштовим повідомленням...

Чи ви знаєте, що дружина Плюща була у нього на побаченні? Його переведено в камеру для шалених, де двадцять або більше людей перебувають і де безперервна загроза нападу з боку агресивних важко хворих. Ніхто там не може ні спати, ні відпочивати упродовж ніяких хвилин, бо світяться світло круглу добу і (три-чотири) наглед. Дружина Плюща подає до суду скаргу на лікарів і просить міжнародних юристів і лікарів-психіатрів включитися в цю справу, вимагати матеріали цієї справи і виявити підтримку її судовому позову.

Зараз я зачитую своє звернення разом з Сергієм Ковальовим.

Сергей Ковальов
Андрей Сахаров

Постскриптум: Цей лист був написаний в ніч з 26 на 27 грудня. Я не встиг зробити його гласним до того, як ввечір 27-го прийшло повідомлення про арешт Сергія Ковальова.

З А Я В А

Сьогодні, на порозі Нового 1975 року ми закликаємо до всезагальної амністії для мучеників совісти всього світу, до звільнення тих, що страждають за переконання, за альтруїстичну, ненасильницьку оборону прав інших людей. Ми пишемо з великої і трагічної країни, доля якої має велетенський вплив на життя всього світу. Рік, що минає, був тривожний для нас, для наших друзів. Ми хочемо нагадати про долю Букварського, Глуща, а на Плюща, Мороза, Любарського.

„Шів мільйона героїв терплять у чужинних в'язницях“

„Торонто Стар“ з 3 січня опублікував майже односторонню статтю Сузан Сван, присвячену загальному огляду положення політичних в'язнів в окремих державах. У статті є також подана ширша інформація про Леоніда Плюща, затриманого до лікарні, за протестування до лікаря у в'язниці, який у Владивостокському тюрмі.

„Радянська демократія“ і „Валентин Мороз“

Київ. — На сторінках „Вістей з України“ з 51 з грудня 1974 р. появилася довга стаття академіка В. Вабія і кандидата юридичних наук І. Бутка, які намагаються ставити знак рівняння між „радянською демократією“ і правими, свободою та відповідальністю громадянства. У цій статті є також згадка про В. Мороза. Вчені автори, що в ССРСР карають всіх тих осіб, які порушують основні закони ССРСР, тобто конституцію ССРСР, яка, мовляв, гарантує всім громадянам повні громадянські права. Валентин Мороз, — пишуть вони, був порушником основного советського закону „Про засудження за антирадянську діяльність і пропаганду“. Згідно з їхньою заявою, „буржуазні пропагандисти, а саме за антирадянську діяльність, за конкретні кримінальні злочини“.

В Парижі відкрито виставку з нагоди 200-річчя Американської Незалежності

Париж, Франція. — У четвер, 9 січня, тут у приміщеннях Великої Палати відкрито першу виставку, зв'язану з нагоди 200-річчя Американської Незалежності. Виставка має назву „Світ Франкліна і Джефферсона“ і присвячена діяльності і дощам двох американських діячів, які були амбасадорами до Франції. Три кімнати відведені документами, підписаними Бенджаміном Франкліном і Томасом Джефферсоном, можна побачити в друкарській пресі, звідки Франкліном в Парижі, на сцені розміщено цитати із листів цих двох визначних американців. Відвідувачі виставки також можуть оглядати картини, які зображують життя в ЗСА у 18-му сторіччі, тобто відображають часи Франкліна і Джефферсона. Можна оглядати збірку американських індіан, фотографії рідкісних документів тощо. Виставка була організована Адміністрацією 200-річчя Американської Незалежності, фінансована корпорацією „Ай-Бі-Ем“, але ідею виготовити цю виставку піддав Бурнетт Андерсон, голова паризького відділу Інформаційної Служби З'єднаних Штатів. Після Парижа, виставка буде показана у Варшаві, Лондоні, Нью Йорку, Чикаго та у Сан Франциско.

Різдвяний та Новорічний Присвіт всім Християнам — Любителям Діла Божого!

Дорогі у Христі Друзі! Слава Богу на висоті, і на землі мир, у людях добра воля! Цими словами Євангелії Христової вітаємо Вас та з'єднуємося з Вами, щоб разом прославляти Бога на висоті нашого духовно-християнського життя, а також разом у молитвах пам'ятати наш повнезвинений та багаторадальний народ на Рідних Землях. Народження Спасителя світу ознаменували Ангелами, а пастухами на Віфлеських полях, почувши вістку Євангелії, спішили до Віфлему, до Христа Спасителя, щоб Йому поклонитись, Його прославляти та „по Йогого говорити: ХРИСТОС НАРОДИВСЯ! СЛАВА ЙОГО!“ Святкуючи Різдво Христове, не забудьте, що говорять апостоли Павло: „Пам'ятайте про в'язнів, немов із ними були б ви пов'язані, про тих, хто страждає, як тай, що й самі ви знаходитесь в тілі.“ (Еф. 3:3). Дивлячись на працю допомогти та служіння нашим обесцеленим і страждальним віруючим на Рідних Землях, ми дякуємо Вам за Вашу співпрацю, молитви та щирі дари любові, які Ви зробили. Ваші дари любові послужили радістю для багатьох засмучених та страждальних. Сподіємося, що і в наступному році Ви будете співпрацювати з нами для полегшення неволі страждальних братів та сестер за Ім'я Христове. Із святами Різдва Христового та з Новим 1975 роком вітаємо Вас і бажаємо Вам ясності Божого благословення у Ваших святкуваннях та в щоденному житті Вашому. Веселих Свят Різдва Христового та щасливого Нового Року бажають Вам співпрацівники Мсії та Комітет Українського Батистського Відділу при Мсії Македонській Клич.

За Комітет Мсії
Ваші у Христі брати
Михайло Теслюк — Директор
Александр Бодур — Секретар
Наша адреса: MACEDONIC VOICE MISSION, INC.
Ukrainian Baptist Branch
P.O. Box 1817, Burlington, Cal. 94010

ЗАГАЛЬНІ РІЧНІ ЗБОРИ ФУНДАЦІЇ УВУ

відбудуться

19 січня ц. р., год. 2 по пол.
в УНДомі, 240 Hope Avenue, Passaic, N.J.

Просимо про численну участь Фондаторів, Комітетів, Аломи, а і Прихильників УВУ.
Для позасесійних, в справі підпису просимо звертатися до п. І. Буртика. Тел. (201) 772-3148.

МИХАЙЛО СОСНОВСЬКИЙ, голова
ПЕТРО ГОН, секретар

Т-ВО ЗА ПАТРИАРХАЛЬНИЙ УСТІПНІЙ УЗДЕРЖКИ
— ВІДПІЛІ в ЕЛІЗАБЕТІ, Н. Дж. —

власшовус

в суботу, 18-го січня 1975 р.
о год. 6-й вечора

ПРОСФОРУ

у НОВИЙ ЦЕРКОВНИЙ ЗАЛІ
при 61st Avenue в Еллізабеті, Н. Дж.
СВЯТОЧНА ВЕЧЕРА в ПРОГРАМНОМУ
Вступ 6.00 дол.

Просимо Парохию Еллізабету та околищ до численної участі.
Внес дохід призначений на фонд „Церква в Потребі“

КОМІТЕТ

АНАДЕМІН САХАРОВ...

(Закінчення з 1-ої стор.)

Сахаров: Дуже прошу Вас усіма можливими способами розповсюдити ці два документи: Ковальова зі мною, і другий — особисто мій... Також зверніться до біологів, до якихось організації біологів у Канаді, зверніться до Канадського Відділу Міжнародної Амнесії. Наш зв'язок такий поганий, що ми практично позбавлені тепер зв'язку. Тому я прошу Вас також вжити кроків і в інших країнах для розповсюдження наших документів. І прошу Вас заохочувати до преси листи, що я одержав — з погрозами. В листі вкладений витяжок з газети з заявою ТАСС і листом Громника Кісінджера з 19-го грудня:

„Андрію Дмитровичу! Ви видимо розумієте, що ця заява багато в чому викликає Вашою антинародною діяльністю. Якщо і тепер, після цих офіційних заяв, Ви не переглянете свого відношення до російського народу, ми зробимо все можливе, щоб примусити Вас до цього. Почнемо ми, як Ви видите, і передбачає, з відомим Вам Янкевичем — старпоном і молодшого — відразу після Вашої наступної вихватки.“

Члени ЦК Російської Християнської Партії (РХП) 19 грудня 1974 року... Ця заява, цілковито дивовижна своєю зухвалістю, нахабством і своєю жакливою погрозою, я уважаю, значайно ні до якої християнської партії не може стосуватися. Такої Християнської партії у нас нема. Янкевич, який тут згадується, це мій зять 24-ох років (старший Янкевич), а молодший, це мій внук, рік і три місяці, який і є предметом цього кривавого шантажу. Я прошу також опублікувати цей лист.

Торонто: Добре. Це завтра ми передамо в Нью Йорк.

ПРЕЗЕНТАЦІЯ ДЕБЮТАНТОК на ВЕЧЕРНИЦІ „ЧЕРВОНОЇ КАЛИНИ“ для 25-го січня 1975 р.

Зголошення Дебютанток приймає
п-І ІВАННА ГАНКЕВИЧ
до 15-го СІЧНЯ 1975 року
Тел. (914) GR 6-9227

Квитки вступу можна набувати:
ARPA, 48 E. 7th St., N.Y. GR 3-3550
EKO, 145 Second Avenue, New York, AL 4-0888

Д-р ІГОР ФЕДОРІВ

ОПТОМЕТРИСТ

ПОВІДОМЛЯЄ ПРО ВІДКРИТТЯ СВОЇХ
КАНЦЕЛЯРІЙ ДЛЯ ЗАГАЛЬНОЇ ПРАКТИКИ
ОПТОМЕТРИЇ ЗІ СПЕЦІАЛІЗАЦІЄЮ
В КОНТАКТНИХ ЛЕНСАХ

при
5205 N. BROAD STREET
PHILADELPHIA, Pa. 19141

Години за попереднім домовленням —
(215) 457-1212

Народжений в Україні Берн Дібнер подарував Смітсонському Інституту велику приватну бібліотеку

„Нью Йорк Таймс“ з 6-го січня ц. р. інформує, що Берн Дібнер, народжений в Україні громадянин, який приїхав до ЗСА в 1904 році і довший час жив в Нью Йорку в східній частині Мангтану — подарував Смітсонському Інституту і у Ва-

шингтоні свою велику факсову бібліотеку, яка складалася з більше як 25.000 партійних і рідкісних книжок, багатьох оригінальних манускриптів, листів, експериментальних таблиць та іншого матеріалу. За оцінкою фахівців Смітсонського Інституту, вартість переданої бібліотеки становить багато мільйонів доларів. Передані речі будуть приміщені в Національному Музеї історії і технології на Конститюшенсвену у Вашингтоні. Між переданими книжками знаходиться 200 різних публікацій, які мають епохальне значення для дослідників медицини, фізичного виховання і біологічних наук. Ці видання, згідно з оцінкою фахівців, матимуть велике значення для науки в цілому. Між рідкісними речами знаходиться 10 сторічковий манускрипт Дарвіна, Айшштайна та інших.

Берн Дібнер після закінчення студій в Політехнічному Інституті в Брукліні і здобуття диплому інженера електротехніки, працював у відомій Вардлі Інженерінг Компанії в Норвуді, Конн. Три роки після закінчення на працю його ім'я було опубліковане між приватними винахідниками, які в першу чергу працювали і постачали складові частини для електричних комп'ютерів, міжпланетних ракет і електронічної індустрії. В 1972 р. Дібнер відійшов на пенсію, як головний директор цієї компанії.

Заступник директора Смітсонського Інституту Сільвіо Бедіні повідомив, що перерахунок і влаштування подарованої бібліотеки триватимуть з 18 місяців. Вони матимуть свій відділ під назвою „Дібнер Лайбері оф Гістори оф Саянс енд Текнолоджі“. Особливу увагу фахівців, які з нетерпінністю очікують доступу до згаданої бібліотеки, викликають концепт Коперника про соняшну систему, опублікований ще в 1542 році, публікація Гарвея (1628 р.), яка описує перший раз циркуляцію крові в людському організмі, майже 300 книжок з бібліотеки Александера Вольфа та інші.

Коментуючи дар Берна Дібнера, секретар Смітсонського Інституту С. Ділон назвав його „надзвичайно вартісною збіркою“, яка напевно корисно служиме історії розвитку науки і технології.

Торонто: Добре, Андрію Дмитровичу, завтра це все піде в пресу... Сахаров: І не тільки в канадську. Важливо, щоб і в пресу інших країн. В З'єднаніх Штатах, і дуже важливо притягнення Конгресу. З Нозим Роком Вас, з минулим празником Різдва і Новим Роком!

Торонто: Добре, Андрію Дмитровичу, завтра це все піде в пресу... Сахаров: І не тільки в канадську. Важливо, щоб і в пресу інших країн. В З'єднаніх Штатах, і дуже важливо притягнення Конгресу. З Нозим Роком Вас, з минулим празником Різдва і Новим Роком!

Торонто: Добре, Андрію Дмитровичу, завтра це все піде в пресу... Сахаров: І не тільки в канадську. Важливо, щоб і в пресу інших країн. В З'єднаніх Штатах, і дуже важливо притягнення Конгресу. З Нозим Роком Вас, з минулим празником Різдва і Новим Роком!

Торонто: Добре, Андрію Дмитровичу, завтра це все піде в пресу... Сахаров: І не тільки в канадську. Важливо, щоб і в пресу інших країн. В З'єднаніх Штатах, і дуже важливо притягнення Конгресу. З Нозим Роком Вас, з минулим празником Різдва і Новим Роком!

Торонто: Добре, Андрію Дмитровичу, завтра це все піде в пресу... Сахаров: І не тільки в канадську. Важливо, щоб і в пресу інших країн. В З'єднаніх Штатах, і дуже важливо притягнення Конгресу. З Нозим Роком Вас, з минулим празником Різдва і Новим Роком!

Торонто: Добре, Андрію Дмитровичу, завтра це все піде в пресу... Сахаров: І не тільки в канадську. Важливо, щоб і в пресу інших країн. В З'єднаніх Штатах, і дуже важливо притягнення Конгресу. З Нозим Роком Вас, з минулим празником Різдва і Новим Роком!

Торонто: Добре, Андрію Дмитровичу, завтра це все піде в пресу... Сахаров: І не тільки в канадську. Важливо, щоб і в пресу інших країн. В З'єднаніх Штатах, і дуже важливо притягнення Конгресу. З Нозим Роком Вас, з минулим празником Різдва і Новим Роком!

Торонто: Добре, Андрію Дмитровичу, завтра це все піде в пресу... Сахаров: І не тільки в канадську. Важливо, щоб і в пресу інших країн. В З'єднаніх Штатах, і дуже важливо притягнення Конгресу. З Нозим Роком Вас, з минулим празником Різдва і Новим Роком!

Торонто: Добре, Андрію Дмитровичу, завтра це все піде в пресу... Сахаров: І не тільки в канадську. Важливо, щоб і в пресу інших країн. В З'єднаніх Штатах, і дуже важливо притягнення Конгресу. З Нозим Роком Вас, з минулим празником Різдва і Новим Роком!

Торонто: Добре, Андрію Дмитровичу, завтра це все піде в пресу... Сахаров: І не тільки в канадську. Важливо, щоб і в пресу інших країн. В З'єднаніх Штатах, і дуже важливо притягнення Конгресу. З Нозим Роком Вас, з минулим празником Різдва і Новим Роком!

Торонто: Добре, Андрію Дмитровичу, завтра це все піде в пресу... Сахаров: І не тільки в канадську. Важливо, щоб і в пресу інших країн. В З'єднаніх Штатах, і дуже важливо притягнення Конгресу. З Нозим Роком Вас, з минулим празником Різдва і Новим Роком!

Торонто: Добре, Андрію Дмитровичу, завтра це все піде в пресу... Сахаров: І не тільки в канадську. Важливо, щоб і в пресу інших країн. В З'єднаніх Штатах, і дуже важливо притягнення Конгресу. З Нозим Роком Вас, з минулим празником Різдва і Новим Роком!

Торонто: Добре, Андрію Дмитровичу, завтра це все піде в пресу... Сахаров: І не тільки в канадську. Важливо, щоб і в пресу інших країн. В З'єднаніх Штатах, і дуже важливо притягнення Конгресу. З Нозим Роком Вас, з минулим празником Різдва і Новим Роком!

Торонто: Добре, Андрію Дмитровичу, завтра це все піде в пресу... Сахаров: І не тільки в канадську. Важливо, щоб і в пресу інших країн. В З'єднаніх Штатах, і дуже важливо притягнення Конгресу. З Нозим Роком Вас, з минулим празником Різдва і Новим Роком!

Торонто: Добре, Андрію Дмитровичу, завтра це все піде в пресу... Сахаров: І не тільки в канадську. Важливо, щоб і в пресу інших країн. В З'єднаніх Штатах, і дуже важливо притягнення Конгресу. З Нозим Роком Вас, з минулим празником Різдва і Новим Роком!

Торонто: Добре, Андрію Дмитровичу, завтра це все піде в пресу... Сахаров: І не тільки в канадську. Важливо, щоб і в пресу інших країн. В З'єднаніх Штатах, і дуже важливо притягнення Конгресу. З Нозим Роком Вас, з минулим празником Різдва і Новим Роком!

Торонто: Добре, Андрію Дмитровичу, завтра це все піде в пресу... Сахаров: І не тільки в канадську. Важливо, щоб і в пресу інших країн. В З'єднаніх Штатах, і дуже важливо притягнення Конгресу. З Нозим Роком Вас, з минулим празником Різдва і Новим Роком!

Торонто: Добре, Андрію Дмитровичу, завтра це все піде в пресу... Сахаров: І не тільки в канадську. Важливо, щоб і в пресу інших країн. В З'єднаніх Штатах, і дуже важливо притягнення Конгресу. З Нозим Роком Вас, з минулим празником Різдва і Новим Роком!

Торонто: Добре, Андрію Дмитровичу, завтра це все піде в пресу... Сахаров: І не тільки в канадську. Важливо, щоб і в пресу інших країн. В З'єднаніх Штатах, і дуже важливо притягнення Конгресу. З Нозим Роком Вас, з минулим празником Різдва і Новим Роком!

Торонто: Добре, Андрію Дмитровичу, завтра це все піде в пресу... Сахаров: І не тільки в канадську. Важливо, щоб і в пресу інших країн. В З'єднаніх Штатах, і дуже важливо притягнення Конгресу. З Нозим Роком Вас, з минулим празником Різдва і Новим Роком!

Торонто: Добре, Андрію Дмитровичу, завтра це все піде в пресу... Сахаров: І не тільки в канадську. Важливо, щоб і в пресу інших країн. В З'єднаніх Штатах, і дуже важливо притягнення Конгресу. З Нозим Роком Вас, з минулим празником Різдва і Новим Роком!

Торонто: Добре, Андрію Дмитровичу, завтра це все піде в пресу... Сахаров: І не тільки в канадську. Важливо, щоб і в пресу інших країн. В З'єднаніх Штатах, і дуже важливо притягнення Конгресу. З Нозим Роком Вас, з минулим празником Різдва і Новим Роком!

Торонто: Добре, Андрію Дмитровичу, завтра це все піде в пресу... Сахаров: І не тільки в канадську. Важливо, щоб і в пресу інших країн. В З'єднаніх Штатах, і дуже важливо притягнення Конгресу. З Нозим Роком Вас, з минулим празником Різдва і Новим Роком!

Торонто: Добре, Андрію Дмитровичу, завтра це все піде в пресу... Сахаров: І не тільки в канадську. Важливо, щоб і в пресу інших країн. В З'єднаніх Штатах, і дуже важливо притягнення Конгресу. З Нозим Роком Вас, з минулим празником Різдва і Новим Роком!

Південноамериканські держави нарікають на новий торговельний закон ЗСА

Ріо-де-Жанейро. — Бразилія прилучилася до ряду інших південноамериканських держав, які вважають, що новий торговельний закон ЗСА, підписаний президентом Фордом у п'ятницю, 3 січня, встановлює надто гострі обмеження на імпорту продуктів із цих країн. Бразильський міністер торгівлі Северо Гомес у вівторок, 3 січня, заявив, що Бразилія буде змушена збільшити свою торгівлю з „іншими країнами“, натякуючи, що цими „іншими країнами“ можуть бути комуністичні держави. Бразильський міністер нарікав, що новий американський торговельний закон дуже обмежує імпорту таких бразильських продуктів як червоний, текстиль, годинники, скляні вироби, електронічне приладдя та деякі сталеві вироби. Інші південноамериканські держави, як Перу, Еквадор і Венесуела, також виявили своє невдоволення із нового торговельного закону ЗСА. Згідно з новим законом, Еквадор і Венесуела не можуть одержати від ЗСА статусу „упривілейованої держави“ в торговельних відносинах, бо вони є членами Організації держав-продуцентів нафти, а новий американський закон має на меті „покарати“ цю міжнародну організацію за високі ціни за те, що деякі члени цієї Організації, а саме арабські країни, були встановили ембарго на експорт нафти до ЗСА. Речники Еквадору та Венесуели заявили, що новий торговельний закон є несправедливим відносно них, бо ці дві країни продали енергетичної кризи і ембарго продовжували експортувати нафту до Америки. Уряди Еквадору та Венесуели заявили, що на знак протесту проти цього встановлення в надрах між державним секретарем Генрі Кісінджером і міністрами закордонних справ всіх південноамериканських країн, які мають відбутися в березні в Буенос Айресі.

Ділямося з нашим Громадянством сумною вісткою, що 31-го грудня 1974 року відійшов у Вічність



Д-р ВІКТОР ПАЦЛАВСЬКИЙ

догоспільний учитель Українського Музичного Інституту і директор Відділу УМІ в Нью-Йорку, Н. Дж.

Родина Павлишин складає глибоке співчуття —

ПРЕЗІДІА УМІ

В пам'яті Дорогих і Невіджидуваних Товаришів

Б. П. ТАРАСА ЛЕСКЕВИЧА

Б. П. ЯРОСЛАВА ПИНДУСА

що їх шляхотні Серця передчасно й несподівано перестали битися для Рідних та для рідної Української Батьківщини.
жертвуємо 300.00 доларів
на Український Національний Інститут Гарвардського Університету.

Гали й Ярема ПОПЕЛЬ

Замість квітів на могилу Незабутнього Колегі по праці в театрі

Б. П. ЮРІЯ КОНОПІВА

складасмо донат на „Видання Фонд Українського Акторів“.

Микола і Марія КАВКА	\$100.00
Іван і Ольга ФЕДЧУК	100.00
Марина і Ірина НОВАКОВСЬКІ	20.00
Василь і Євдокія ВАГНІЧ	20.00
Разом —	\$240.00

Замість квітів на свічку мого Дорогого

Б. П. СЛАВКА ПИНДУСА

25.00 доларів
на Український Католицький Університет в Ріо-де-Жанейро
Дарів і Ярослав ПИНДУК

Замість квітів на свічку мого Дорогого

Б. П. МАРТІН з БОЖЕМСЬКИХ РУШНИЦЬКОІ
Той, що так тепло заохочував мене в перших днях побуту в чужому місті Нью-Йорку, Н. Дж.,
25.00 доларів
на Український Католицький Університет в Ріо-де-Жанейро
Дарів і Ярослав ПИНДУК

Субота, 8 лютого 1975 року
GRAND BALL ROOM, HOTEL PIERRE
5th Avenue at 61st Street, New York, N.Y.
Під час Валу
ПРЕЗЕНТАЦІЯ ДЕБЮТАНТОК

БАЛЬ ІНЖЕНЕРІВ І ЛІКАРІВ

Зголошення дебютанток приймають:
п. Н. СОЧИНСЬКА, 20 Prospect Park West, Brooklyn, N.Y. 11215
Тел. (212) 622-4017
і п. О. ГИНАТЕНКО, 15 Noll Terr., Clifton, N.J. 07013. Тел. (201) 472-2389
Вступ за запрошеннями.
ОРГАНІЗАТОР: AMOP
Koslret

Ансамбль „РУШНИЧОК“ з Монреалю приїжджає до Філадельфії на ВЕЛИЧАВУ ЗАБАВУ
заходом Т-ва ім. св. ЮДИ ТАДЕЯ
СУБОТА, 18-го СІЧНЯ 1975 р. в КАТЕДРАЛЬНИЙ ЗАЛІ, Франклін і Бравн вул. у Філадельфії, Па. Початок 9 год. веч.

Побажаний вечірній стрій.
• Для замовлення столів на 10 осіб, зголошуватися до: Марійка Галушес — MA 7-3093.
• Запрошуємо все наше старше і молодше Громадянство на перший виступ „Рушничка“ у Філадельфії, найпопулярнішого ансамблю на цій континенті.
Вступ — 6.00 дол. від особи.
УПРАВА

Грає оркестра „ТЕМПО“
під пров. Іриней Ковалю

Мистецька гаспина.

БЕНКЕТ — година 7-ма вечора
БАЛЬ — год. 9-та до 3-ої ранку

ТОВАРИСТВО УКРАЇНСЬКИХ ІНЖЕНЕРІВ АМЕРИКИ
— ВІДПІЛІ У ФІЛЬДЕЛЬФІ —
власшовус ЮВІЛІЙНИЙ
БАЛЬ ІНЖЕНЕРІВ
З ПРЕЗЕНТАЦІЄЮ ДЕБЮТАНТОК
в суботу, 8-го лютого 1975 року у Sheraton Hotel
1725 J. F. Kennedy Blvd., Philadelphia, Penna.

ЗГОЛОШЕННЯ ДЕБЮТАНТОК ПРИЙМАЄ
до 20-го СІЧНЯ 1975 РОКУ

пані Наталя Даниленко

121 Harvard Avenue, Somerdale, N.J.

Tel. (609) 783-5105

Телефонувати від 7-ої до 9-ої год. веч.

„ОДНЕ З ПЕРШОЧЕРГОВИХ ЗАВДАНЬ” І. БІЛОДІДА

(Закінчення зі стор. 2-ої)

ру російського мовлення на „Україні” тощо. У пункті третьому згадано „світло” рішуче зловисного ХХІУ з'їзду КПСС, доповідь Брежнєва про 50-річчя утворення ССРС, постанову ЦК КПСС і Ради міністрів СРСР про „завершення переходу до загальної середньої освіти молоді”... а підкреслено „особливу увагу на підвищення теоретичного та методичного рівня в готуванні викладачів російської мови для вищої й середньої школи, на вдосконалення навчальних програм, підручників і навчальних посібників” тощо. У пункті четвертому запропоновано створення російської секції при Науковій раді (скажімо при Академії наук), а також доручено Відділу російської мови Інституту мовознавства АН УРСР „розробити тематику першочергової наукової роботи з російської мови на Україні”.

Дуже зловисно звучить п'ятий пункт, бо в ньому йде мова про наукове вивчення „взаємодії” та „взаємозбагачення”, а про „поглиблення пропаганди культури російської мови” — „по радіо, телебаченню, у пресі, шляхом читання лекцій для населення, видання практичних посібників”, тобто йде мова про прямий натиск на українські маси в націданні їм російської мови.

Таку „програму” щодо української мови в Україні кий республіці могла намічати КП(б)У тільки під час українізації 20-их років, приблизний натяк на таке був у побажаннях мовної конференції в Києві 1963 року, але ці побажання були замовчені в „республіканській пресі”, зокрема в ж. „Мовознавство” про них не було ані слівечка. А щодо російської мови, то „програма” заучала на „повний голос”, з примусом, як це нам відомо, слухачам отих „лекцій” на „кутківних” та інших зборах „громадян” тощо. Отак „ленінська національно-мова політика

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

і дотатції для СКВУ, і для УККА, і для КУК. А чи бачив хто у звітах згаданих мільйонерських організацій якісь дотатції для ДЦ УНР? Ми не бачили. Але нам не йдеться про дотатції. Наше питання стоїть в іншій площині. Чи буде — коли з нагоди роковин Державності і Соборності 22-січня Енекутня наших Союзів, провід професійних організацій звернувся із закликом до свого членства скласти скромну грошову пожертву на цілі екзильного уряду УНР? Чи керівні установи всіх трьох Церков будь-коли дозволили бодай раз на рік, а січні місяці, перевести тарілочний збір серед своїх вірних на потреби екзильного уряду УНР? І це не є наші „члени екзильного уряду УНР, питання. Це нас постійно запитують горстка тих відданих ідей УНР громадян, які постійно своєю фінансовою допомогою від понад 55 років уможовлюють діяльність уряду УНР. Ми лише користуємося з нагоди, щоб ці питання винести на прилюдний форум.

Бо незалежно від того, чи буде чи не буде екзильний уряд УНР мати матеріальну і тим самим моральну підтримку від наших багатих організацій і установ, він буде і надалі діяти в інтересах українського народу. Тим народом раз покліканий, цей уряд у своїм юнітуму зобов'язаний бути речником поневоленого українського народу аж до відновлення суверенної української держави на території теперішньої московської колонії, яка на міжнародній арені афішується, як суверенна УРСР.

І якщо на шляху до відновлення правдивої суверенності української держави заведе потреба і можли-

ЗАГУБЛЕНА ІНІЦІАТИВА

(Закінчення зі стор. 2-ої)

малий вплив на далішні практичні кроки різних державних правлінь.

Та нагірний стан застою витворився на відтинку американсько-китайських відносин. Скільки то „мрій-надій” викликала поїздка попереднього президента Ніхсона до Китаю та поїздки Кіссінджера! Які величезні можливості передбачувало! Ні більше ні менше, — а новий уклад сил у світі, нову дійсність, яка даватиме не обмежені можливості американській світовій політиці! А що з цього вийшло? Остання поїздка Кіссінджера до Пекіну відбулася в дуже холодній атмосфері, розмова його з прем'єром Джи Ен-лаєм скінчилася, тобто була чомусь перервана, і потім її не поновлено, на сорокові мінуті, а зустрілися з Мао зважали не було потреби. Навпевно, причиною того всього була зустріч президента Ніхсона з генеральним секретарем КПСС Брежнєвим на границях Китаю і, власного, на окупованій російськими китайській території, хоч і цей крок важко зрозуміти, але причиною була загальна безперспективність цілої американської політики в світі.

Все це дуже важко ствердження. Іх можна б було ще доповнити, але й цього вже забагато. Всі вони по-

ЗБОРИ ВІДПІШВ УНСОЮЗУ

СУБОТА, 11-го СІЧНЯ 1975 р.

НЮАРК. Н. Дж. Річні збори Т-ва ім. В. Хмельницького 133 В'їдл. о год. 7 веч. в шкільній залі Укр. Кат. Церк. св. І. Христосів. На порядку: звіти. Управ. та вибір нової на 1975 рік. М. Винайдовський, предс., Я. Лесків, секр.

КЛЮТОН. Н. Дж. Місячні збори Т-ва Укр. Січ 182-й В'їдл. о год. 10:30-12:30 по пол. в залі Укр. Правосл. Церк. 636 В'їдл. аул. Гр. Климентко, секр.

ДЖЕРСІ СІТІ. Н. Дж. Річні збори Т-ва Укр. Січ 320 В'їдл. о год. 2-й по пол. при 3101 О'Доннел аул. На порядку: звіти Управ. та вибір нової на 1975 рік. С. Ф. Жарський, предс., С. Островський, фін. секр., Е. Вутковський, рек. секр.

БАЛТИМОР. М. Дж. Річні збори Т-ва Пресв. Тройці 320 В'їдл. о год. 2-й по пол. при 3101 О'Доннел аул. На порядку: звіти Управ. та вибір нової на 1975 рік. Т. Хай, гол., Ів. Малко, секр.

НЮАРК. Н. Дж. Місячні збори Т-ва ім. М. Грушевського 219 В'їдл. о год. 10:30 до 11:30 ранку в Укр. Правосл. Церк. Пресв. Вознесіння, Грінстон Авеню. Мейлфуд. Н. Дж. — Марія Юров, секр.

МЕНВІЛ. Н. Дж. Річні збори Т-ва ім. Т. Шевченка 349 В'їдл. о год. 2-й по пол. в домі М. Габера при вул. Вашингтона. — М. Захарко, секр.

КЛЮТОН. Огайо. Річні збори Т-ва ім. І. Пана. Занчаїні річні збори Т-ва ім. С. Ковальчука 240 В'їдл. о год.

РОЧЕСТЕР. Н. Дж. Річні збори Т-ва Пресв. Богородиці 36 В'їдл. о год. 2 по пол. в Укр.-Ам. Клубі, 292 Гадсон Авеню. — Стелла Голловська, Марія Ковальчук, Параска Дем'ян.

ЧЕСТЕР. Па. Загальні річні збори 352-го В'їдл. о год. 12 год. в Укр. Кат. Гром. Клубі при 2-й І. Турлов вулиця. — Д. Паньків, гол., Я. Шербак, секр.

КЛЮТОН. Огайо. Занчаїні річні збори Т-ва ім. С. Ковальчука 240 В'їдл. о год.

НЮАРК. Н. Дж. Річні збори Т-ва ім. М. Грушевського 219 В'їдл. о год. 10:30 до 11:30 ранку в Укр. Правосл. Церк. Пресв. Вознесіння, Грінстон Авеню. Мейлфуд. Н. Дж. — Марія Юров, секр.

МЕНВІЛ. Н. Дж. Річні збори Т-ва ім. Т. Шевченка 349 В'їдл. о год. 2-й по пол. в домі М. Габера при вул. Вашингтона. — М. Захарко, секр.

КЛЮТОН. Огайо. Річні збори Т-ва ім. І. Пана. Занчаїні річні збори Т-ва ім. С. Ковальчука 240 В'їдл. о год.

РОЧЕСТЕР. Н. Дж. Річні збори Т-ва Пресв. Богородиці 36 В'їдл. о год. 2 по пол. в Укр.-Ам. Клубі, 292 Гадсон Авеню. — Стелла Голловська, Марія Ковальчук, Параска Дем'ян.

ЧЕСТЕР. Па. Загальні річні збори 352-го В'їдл. о год. 12 год. в Укр. Кат. Гром. Клубі при 2-й І. Турлов вулиця. — Д. Паньків, гол., Я. Шербак, секр.

КЛЮТОН. Огайо. Занчаїні річні збори Т-ва ім. С. Ковальчука 240 В'їдл. о год.

НЮАРК. Н. Дж. Річні збори Т-ва ім. М. Грушевського 219 В'їдл. о год. 10:30 до 11:30 ранку в Укр. Правосл. Церк. Пресв. Вознесіння, Грінстон Авеню. Мейлфуд. Н. Дж. — Марія Юров, секр.

МЕНВІЛ. Н. Дж. Річні збори Т-ва ім. Т. Шевченка 349 В'їдл. о год. 2-й по пол. в домі М. Габера при вул. Вашингтона. — М. Захарко, секр.

КЛЮТОН. Огайо. Річні збори Т-ва ім. І. Пана. Занчаїні річні збори Т-ва ім. С. Ковальчука 240 В'їдл. о год.

РОЧЕСТЕР. Н. Дж. Річні збори Т-ва Пресв. Богородиці 36 В'їдл. о год. 2 по пол. в Укр.-Ам. Клубі, 292 Гадсон Авеню. — Стелла Голловська, Марія Ковальчук, Параска Дем'ян.

ЧЕСТЕР. Па. Загальні річні збори 352-го В'їдл. о год. 12 год. в Укр. Кат. Гром. Клубі при 2-й І. Турлов вулиця. — Д. Паньків, гол., Я. Шербак, секр.

КЛЮТОН. Огайо. Занчаїні річні збори Т-ва ім. С. Ковальчука 240 В'їдл. о год.

НЮАРК. Н. Дж. Річні збори Т-ва ім. М. Грушевського 219 В'їдл. о год. 10:30 до 11:30 ранку в Укр. Правосл. Церк. Пресв. Вознесіння, Грінстон Авеню. Мейлфуд. Н. Дж. — Марія Юров, секр.

МЕНВІЛ. Н. Дж. Річні збори Т-ва ім. Т. Шевченка 349 В'їдл. о год. 2-й по пол. в домі М. Габера при вул. Вашингтона. — М. Захарко, секр.

БОГІНЯ СТЕПОВА

3 приємністю поїздкою, що виїхала нова довгограйна платівка під назвою: „БОГІНЯ СТЕПОВА” написана баритомом

МИХАЙЛОМ МІНСЬКИМ

Платівка присвячена батькам-піонерам, які розбудували УКРАЇНУ НА ЧУЖИНІ! С прекрасна нагода придати платівку як подарунок для батьків, друзів — особливо молоді, народжена в Канаді чи ЗСА, зробить велику приємність батькам, даруючи на знак пошани про колишній кампанейський труд піонерів.

Нова пісня: БОГІНЯ СТЕПОВА — слова написав поет ВОГДАН МАЗЕПА з Едмонтона, музику написав композитор ІГОР СОНЕВІЦЬКИЙ з НЬО ЙОРКУ. Супровід: Віденська Симфонічна Оркестра, дирижує ГЕРМАН КРОПІЧЕК (Баварська Опера).

Можна замовити у фірми „АР-ФА”, що займається продукцією платівок, написаних МИХАЙЛОМ МІНСЬКИМ.

Ціна з пересилкою: \$6.50 (на платівці 13 пісень). Питайте у найближчих кінгари.

Також є в продажі улюблена платівка „МАСКА НІЧНА”, яка є духовним пам'ятником для наших славних лідерів-героїв СІНОВИХ СТРЕЛЬЦІВ. Написана Михайлом Мінським, у супроводі Віденської Симфонічної Оркестри та з участю жіночого і чоловічого ансамблю; хорів са. Варвари у Відні під проводом проф. А. Гуаїніні.

Ціна \$6.50. АРФА RECORDS 475 Granville Avenue, Richmond, B.C., Canada V7C 1E5 Питайте за платівками тек в найближчих кінгари

РЕАЛЬНІСТЬ — ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ — ПОДРОЖІ РЕАЛЬНІСТЬ (REAL ESTATE)

Належимо до Multiple Listing. Маса великий вибір домів на продаж в гарних, чистих, спокійних околицях Flushing, Bayside, Whitestone, Beechhurst, Fresh Meadows, Douglaston, Little Neck.

ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ (INSURANCE) На дом, авто, та торговельні підприємства.

ПОДРОЖІ (TRAVEL) До всіх країн. Можливість їхати самим або з групою. Ми приготуємо кожну деталь вашої подорожі. Також масо цілий ряд місцевих та чужоземних подорожів та екскурсій. Всі інформації та обслуговування.

Одиноке українське бюро цих справ у Flushing, Queens, c SCORE AGENCY

Телефон (212) 357-5400 ДМИТРО ГОРБАН — власник 192-12 Northern Blvd. FLUSHING, N.Y. 11358 Щодня від 10 до 6 год. веч. суботу до 5-ої

3 днів 1-го січня 1975 року ЦІНИ ОГолошень В ЩОДЕННИКУ „СВОБОДА”

1 НЧ ЧЕРЕЗ ОДНУ ШПАЛЬТУ за культурні імпреси (академії, посмертні згадки, розшуки, подяки) \$ 3.00

1 НЧ ЧЕРЕЗ ОДНУ ШПАЛЬТУ за приватні концерти, бізнесові оголошення (забави, фестивали, пікніки, бенкети, балки, продаж домів і т. д.) 5.00

ОГОЛОШЕННЯ НА 8 ШПАЛЬТ, без огляду на їх зміст по 5.00 дол. за кожний ряд.

Якщо до оголошення включиться знімок — виготовлення кліше з неї коштують додатково: ВИГОТОВЛЕННЯ КЛІШЕ на одну шпальту \$ 6.75

ВИГОТОВЛЕННЯ КЛІШЕ на дві шпальти 8.50

ВИГОТОВЛЕННЯ КЛІШЕ на три шпальти 10.00

ОГОЛОШЕННЯ НА ЧЕРГОВЕ ЧИСЛО (2 ДНІ ПЕРЕД ПОЯВОЮ) ПРИЙМАЄТЬСЯ ТІЛЬКИ ДО 12-ОЇ ГОДИНИ ДНЯ.

ПОВІДОМЛЯЄТЬСЯ всі організації, установи і поодинокі особи, які довгують за оголошення, що адміністрація буде змушена відкинути чергове оголошення, доки не будуть виправдані попередні рахунки.

КОЛИ ХОЧЕТЕ ВИСЛАТИ ПОСИЛКУ - ДАРУНОК ДО СССР

ПОКОРИСТУЙТЕСЬ ПОСЛУГАМИ ПИРОКОВОДОМІ ВСІМ ФІРМИ PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, INC.

(Licensed by Vnesheposyltorg) EXECUTIVE OFFICE 1776 BROADWAY NEW YORK, N.Y. 10019 Tel.: 581-6590 | 581-7729

Вислани через нашу відділи посилок доставляються на призначену адресу в найкоротший час. Доставка посилок гарантована. Належне мито оплачується тут у наших крамничках і відіпреть НЕ ПЛАТИТИ НІЧОГО. При конторах фірми є склади з відносно одновимісними товарами, харчовими продуктами, одягом на об'їзду і т. п. по дуже низьким цінам.

PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, INC. affiliated with PODAROGITS, INC. приймає замовлення на посилки, автомобілі, перфідати, дарунки, мотоцикли, холодильники, телевізори, і інші дрібні товари совєтського виробу, які Ви можете замовити для своїх близьких, що живуть в Совєтському Союзі. За додатковими інформаціями, звертайтеся до головного бюро, або до одного з наших відділів.

Відділи відкриті щоденно від 9 год. ранку до 6 вечора. По суботах і неділях від 9 ранку до 4 по пол.

НАШІ ВІДДІЛИ:

BROOKLYN, N.Y. 11218 — 485 McDonald Avenue NEW YORK 3, N.Y. — 78 Second Avenue NEW YORK 3, N.Y. — 141 Second Avenue NEWARK, NEW JERSEY — 378 Market Street SOUTH RIVER, N.J. — 41 Whitehead Avenue UTICA, N.Y. — 963 Bleeker Street FARMINGDALE, N.J. — Freewood Acres, Rt. 9 PHILADELPHIA 23, Pa. — 631 West Girard Avenue ALLENTOWN, Pa. — 126 Tilghman Street LOS ANGELES 4, Cal. — 159 So. Vermont Ave. CHICAGO 22, Ill. — 1241 No. Ashland Avenue CHICAGO, Ill. 60629 — 2608 West 69th Street CHICAGO, Ill. 60609 — 1855 W. 47th St. BALTIMORE 31, Md. — 1900 Fleet Street DETROIT 12, Mich. — 11601 Jos. Campau Avenue HARTFORD 5, Conn. — 122-126 Hillside Avenue RAHWAY, N.J. — 47 E. Milton Avenue SYRACUSE, N.Y. 13204 — 615 Marcellus Street CLEVELAND 18, Ohio — 1028 Kenilworth Avenue HAMTAMCK, Mich. — 11339 Jos. Campau Avenue BUFFALO 12, N.Y. — 701 Filmore Avenue TRENTON 10, N.J. — 1162 Deutz Avenue PHOENIX, Ariz. 85027 — 22047 N. Black Canyon Hwy SILVER SPRINGS, Md. 20910 — 961 Bonifant Street

IN 7-6465 OR 4-1540 GR 5-7430 MI 2-2452 CL 7-6320 RE 2-7478 383-0494 PO 9-4507 HE 5-1654 DU 6-5850 HU 6-2818 WA 5-2787 FR 6-6755 DI 2-2420 365-6780 249-6216 381-8809 476-9746 PR 1-0896 385-6740 TX 6-0700 WX 2-0808 (602) 942-8770 (301) 587-5777

ROMAN PARCEL SERVICE

141 2nd Ave., New York City Tel.: (212) 475-7430

Різдво Христого і Пасхального Нового Року! Підприємство буде закрито 19-го січня 1975 року.

Real Estate GEMINI REAL ESTATE CO. підпорядковане Всіх Українців з Святим Різдвом Христого і Новим Роком та багатьох найкращого Д-р ВАСИЛЬ ВЕРЕСИ 98 — 2nd Ave., New York City Tel.: (212) 477-6400

МАКІТРА REAL ESTATE, INC. 4 W. Steuben Street BATH, New York 14810 (607) 776-2468

FARMS — HOMES BUSINESS — INVESTMENT PROPERTY — LAKE HOMES — ACREAGE FOR SALE ACREAGE AND LOTS Near Soyuzivka, Kerkhonkson, N.Y. HOWARD C. ANDERSON Owner Accord, N.Y. 12404 (914) 626-7305

FARMS & CO. HOMES НАНІРАП ПОСЛУГИ ВСІХ РОДІВ KOPF of KERHONKSON, NY (914) 626-7500

КЕРГОНЕСОН, Н. П. 1-родина посілець (2 домів), 6 акр., потік, басейн, стода, Влас. Союзівки. KATES RLY Kerkhonkson, N.Y. 914-626-4141

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНІ УНСОЮЗУ! Funeral Directors

ПЕТРО ЯРЕМА УКР. ПОГРЕБНИК Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ. КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema 129 EAST 7th STREET NEW YORK, N.Y. ORegion 4-2568

SINKOWSKY FUNERAL SERVICE 5335 East Tremont Avenue BRONX, N.Y. 10465 Tel.: 863-2475

Директор ПОСНІФ СЕНКОВСЬКИЙ Займається плануваними похоронами в кінгичках, похоронів в кінгичках районі міста. Похорони по мінімальним цінам.

LYTWYN & LYTWYN UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS AIR CONDITIONED Обслуговування ЦИПА і ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. 801 Springfield Avenue IRVINGTON, N.J. NEWARK, N.J. ESSEX 5-5555

КОВАЛЬЧИН FUNERAL HOME Completely AIR CONDITIONED Займається Похоронами в стейті NEW JERSEY. Пшик приступні для всіх Обслуговування чесна й найкраща У випадку смутку в родині, клієнту, як в день, так і вночі

WILLIAM F. RASLOWSKY, Manager 129 Grand Street (cor. Warren Street) Jersey City, N.J. 07302 Henderson 4-5131

Український католицький Цвинтар СВ. ДУХА, Hamptonburgh, N.Y. По інформації прописати або тел.: (914) 478-0764 Holy Spirit Ukrainian Catholic Cemetery 25 Chestnut Street, Yonkers, N.Y. 10701

Вчіться по-англійськи в Ньюйоркському Університеті Вчіться говорити, читати і писати Проведете 14 продуктивних тижнів, студійно тоді, коли Ви хочете — адені, вчасно вечорами або в суботу. Студії в поважатишному університеті з досвідченими професійними спеціалістами. Зверніть увагу! Оплата та сама, що минулого року. Жадної підписки! За повними інформаціями телефонуйте (212) 598-3931 або пишіть до ENYU American Language Institute One Washington Square North New York, N.Y. 10003 (Служба до всіх кабінетів в Нью Йорку та ліній РАТН) Увага: ALL accepts both BankAmericard and Master Charge.